

申丹的双重叙事进程： 后理论语境、理论架构与实际应用

SHEN Dan's Dual Narrative Progression: Post-theoretical Context, Theoretical Framework, and Practical Application

张欣 (Zhang Xin) 洪永亮 (Hong Yongliang)

内容摘要：申丹的双重叙事进程理论是“后理论”思潮席卷之下当代国际叙事学研究领域重要的理论突破，引发国内外学界广泛关注和跟踪讨论。“理论之后”是一个亟待构建创新性理论体系的时代，更是中国学者参与国际文学理论话语体系建构的重要窗口期。双重叙事进程理论在创新性继承当代修辞叙事学研究范式的基础上，通过“隐性进程”概念的提出和进一步关注隐性进程与情节发展的共同作用，开创性地冲破了囿于情节发展的传统束缚，并以八种“双重”研究模式形成其叙事学方面理论体系的基本架构，为多文类、多媒介的叙事文本提供了有效的阐释路径。文章从双重叙事进程理论的“后理论”产生语境、其理论架构和实际应用这三个维度进行梳理。

关键词：申丹；双重叙事进程理论；后理论生产语境；理论架构；实际应用

作者简介：张欣，广东外语外贸大学英语语言文化学院教授，主要从事戏剧研究和文学理论跨学科研究；洪永亮，广东外语外贸大学英语语言文化学院研究助理，主要从事戏剧研究。本文为国家社科基金重大项目“百年来中外戏剧交流史文献整理与研究”【项目批号：22&ZD285】阶段性成果。

Title: SHEN Dan's Dual Narrative Progression: Post-theoretical Context, Theoretical Framework, and Practical Application

Abstract: SHEN Dan's theory of dual narrative progression forms a significant breakthrough in contemporary narrative studies against the backdrop of the pervasive trend of "post-theory." It has garnered widespread attention and sparked heated discussions among researchers both at home and abroad. The "after theory" era is of paramount importance for constructing innovative theoretical systems and serves as a pivotal juncture for Chinese scholars to engage in the development of the international discourse system in the field of literary theory. Drawing from the research paradigm of contemporary rhetorical narratology, Shen's theory of

dual narrative progression goes beyond the traditional focus on plot development by introducing the concept of “covert progression” and, moreover, by paying attention to the joint functioning of covert progression and plot development. Its narratological theoretical framework is built upon eight “dual” models, providing an effective approach for interpretative narrative texts across various literary genres and media. Situated in the “post-theoretical” context, this essay reviews the three dimensions of the theory of dual narrative progression: the post-theory context of its production, the construction of its theoretical framework, and its application in critical practice.

Keywords: SHEN Dan; dual narrative progression; post-theory productive context; theoretical framework; practical application

Authors: **Zhang Xin** is Professor of English at Faculty of English Language and Culture, Guangdong University of Foreign Studies (Guangzhou 510420, China). Her research interests are drama studies and interdisciplinary theory studies (Email: xinzhang@mail.gdufs.edu.cn). **Hong Yongliang** is Reserach Assistant at Guangdong University of Foreign Studies (Guangzhou 510420, China). His academic research focuses on drama studies (Email: 20210110002@gdufs.edu.cn).

申丹的双重叙事进程（dual narrative progression）理论是新世纪“后理论”语境下中国学者成功建构创新性文学批评理论的典范。进入新世纪以来，“后理论”和“理论之后”等概念被引入中国大陆后，不仅引发新的理论研究热点，也成为人文科学研究面临的一种具有全球性和根本性的文化语境。自20世纪下半叶开始从人文学科内部生发的“理论终结”和“文学死亡”等论断，作为一种危机意识的表象，实则是“推动文学理论变革，催生新的文学理论以解决问题”（聂珍钊等 80）的时代诉求。从上世纪80年代开始，在西方当代叙事学的刺激与召唤下，中国叙事学研究产生并获得迅速发展，成为“最近四十多年来中国人文社会科学成绩最显著的领域之一”（张开焱 80）。修辞性叙事学作为后经典叙事学主要流派之一，其研究体系更是尤为完备。正因如此，希利斯·米勒（J. Hillis Miller）在为申丹（SHEN Dan / Dan Shen）的英文专著《短篇叙事小说的文体与修辞：显性情节背后的隐性进程》（*Style and Rhetoric of Short Narrative Fiction: Covert Progressions Behind Overt Plots*, 2014）所作的序言中写道：“在修辞性叙事研究这类体系完备的学科领域取得重大突破绝非易事”，但申丹的这部专著“毫无疑问取得了这样的突破”（xii）¹。作为芝加哥学派第四代代表性学者，申丹从2012年推出“隐性进程”（covert progression）概念，不断通过理论建构和批评实践反思，创立了“双重叙事进程”理论体系，2021年出版该理论核心著作《双重叙事进程

1 本文外文引文均出自笔者译。

研究》，为多文类、多媒介文本批评实践提供了一套行之有效的阐释方法。

一、“后理论”走向与文学理论生产

从20世纪50年代前的新批评理论，到60年代“语言学转向”背景下的结构主义理论，再到70年代“文化转向”下的后结构主义阶段，“理论”与文学文本渐行渐远，溢出了文学研究的边界，呈现出显著的甚至是本质性的跨学科特征。20世纪80年代，北美“反理论”运动拉开序幕，然而“反理论运动并未真正对理论事业产生多少副作用，反倒客观上助推了理论的知识生产”（陈后亮 81）。无论是斯泰恩·豪格姆·奥尔森（Stein Haugom Olsen）1987年出版的《文学理论的终结》（*The End of Literary Theory*），还是1991年弗雷德里克·詹姆逊（Fredric Jameson）在《后现代，或晚期资本主义的文化逻辑》（*Postmodernism, or, the Cultural Logic of Late Capitalism*）中发出理论终结的“讣告”，都没有带来理论的死亡，反而使理论在经历了死亡幻象的洗礼后，开启了对“众生喧哗、杂语共生”的西方文化群体的反思，从而推动“西方理论界对自身发展的把握日趋成熟”（王晓路 145-146）。

纵观90年代，随着有关理论死亡的传言甚嚣尘上，西方学界对于这一濒临死亡的“理论”也有了更深层的共识，即“后理论”要“后”（告别）的是乔纳森·卡勒（Jonathan Culler）所称的“大理论”（the grand theory）。这种后理论带来的理论转向，“更加强调多元性和具体性，既不同于现代文学理论的单一语言学模式，也有别于后现代理论的超学科范式，而是吸取两种范式所长的新建构”（周宪 86）。也就是说，后理论告别统摄一切的大理论之后，更加注重自身的反思性。正因如此，“西方学界90年代以来的变化之一就是开始重视不同文论生态及理论话语。（……）其文论发展的主线就是理论家针对原有理论的缺陷从各自不同的角度切入，从而生发出新的学说”（王晓路 145）。

申丹的双重叙事进程理论正是针对文学理论和叙事理论长期以来仅关注情节发展这一缺陷提出的。叙事学领域始终是一个理论生产和批评实践蓬勃兴旺的热门研究领域。从发端于20世纪60年代的以结构主义语言学为背景聚焦文本形式与结构特征的经典叙事学，到90年代由“叙事转向”（narrative turn）生发的以语境主义为主要范式的后经典叙事学，诸多不同的新流派和新理论不断涌现。修辞性叙事学作为后经典叙事学的主要流派之一，实现了修辞关注与叙事学方法的结合，是对经典与后经典叙事学之间围绕文本诗学与修辞语境争论取舍的融合和超越，体现了其全面性和平衡性特质。¹但是，像其他文学研究流派一样，修辞性叙事学在研究叙事动力时，也仅仅关注情节发展，忽略了在不少作品中存在的情节发展背后的隐性进程和两者之间复杂的互动关系。作为芝加哥学派第四代学者中的典型代表，申丹的“隐性进程”概

1 参见申丹：“修辞性叙事学”，《外国文学》1（2020）：80-95。

念打破了自亚里士多德以来聚焦于情节发展的研究传统，进而形成了双重叙事进程这一创新性理论体系和修辞研究框架，获得了国际学界高度关注。该理论也成为中国学者在国际叙事学领域实现系统理论建构的首例和典范。

2012年申丹的“隐性进程”（covert progression）概念在国内学界问世¹，次年通过《今日诗学》（*Poetics Today*）在国际学界面世。²2014年劳特利奇出版社推出的申丹英文专著*Style and Rhetoric*使“隐性进程”概念理论化。2015年与2017年申丹经过对“隐性进程”理论中排斥情节发展的偏颇立场进行反思，修正性地提出了“双重文本动力”和“双重读者动力”概念，聚焦情节发展与隐性进程的协同作用。³经过数年潜心打磨，“双重叙事进程”（dual narrative progression）概念于2018年通过美国文体和叙事学权威期刊《文体》（*Style*）在国际上首发。⁴时至2021年，《文体》春季刊全部用以探讨申丹首创的这一理论。同年申丹出版中文专著《双重叙事进程研究》，该作成为首部提供系统理论阐释和模式建构的文本。十年的历程，从概念到理论，由反思到完善，双重叙事进程理论完成了其历史性出场。这不仅是当代西方后经典叙事学研究领域的重要事件，也是中国学者原创理论参与国际理论话语体系建构的突破性事件。

在面对2002年米勒在《论文学》（*On Literature*）中提出的“文学终结”命题时，聂珍钊采取了辨证二分的解读方法：他认为米勒提出网络等新形态文学载体导致传统“文学已死”的论断，体现了文学的危机；但同时他对米勒的“文学理论促成了文学的死亡”这一论断深表质疑。他认为，文学理论作为关于文学创作、文学鉴赏和文学批评规律的概括，主要用于文学文本及与文学相关问题的分析、解释和评价。因此，“文学死亡”的危机催生新的文学理论来予以解决，而非归咎于文学理论或直接导致文学理论的终结。⁵换句话说，“如果文学理论不能发挥引导作用，不能解决现实问题，理论就会因为无用而死去”（聂珍钊 565）。申丹的双重叙事进程理论之所以会产生越来越大的影响，在很大程度上在于其实用价值。越来越多的学者将这一理论应

1 参见申丹：“叙事动力被忽略的另一面——以《苍蝇》中的‘隐性进程’为例”，《外国文学评论》2（2012）：119-137。

2 参见 Dan Shen, “Covert Progression behind Plot Development: Katherine Mansfield’s ‘The Fly,’” *Poetics Today* 1-2 (2013): 147-175.

3 参见 Dan Shen, “Dual Textual Dynamics and Dual Readerly Dynamics: Double Narrative Movements in Mansfield’s ‘Psychology,’” *Style* 4 (2015): 411-438; Dan Shen, “Joint Functioning of Two Parallel Trajectories of Signification: Ambrose Bierce’s ‘A Horseman in the Sky,’” *Style* 2 (2017): 125-145.

4 参见 Dan Shen, “Dual Narrative Progression as Dual Authorial Communication: Extending the Rhetorical Model,” *Style* 1-2 (2018): 61-66.

5 参见 Nie Zhenzhao, “Ethical Literary Criticism: A Basic Theory,” *Forum for World Literature Studies* 2 (2021): 189-207; Nie Zhenzhao, “Ethical Literary Criticism: Sphinx Factor and Ethical Selection,” *Forum for World Literature Studies* 3 (2021): 383-398.

用于多文类、多媒介叙事文本的批评阐释。这充分说明了该理论批评实践中的“引导作用”和“解决现实问题”的能力。

二、双重叙事进程理论的跨学科理论架构

作为一套系统性文学理论，文学理论架构（literary theory framework）是其基础结构。文学理论架构是一种有关文学理论系统的观念，也可以称之为文学理论体系的模式。“具体来说，它是文学理论的底层逻辑形式，是文学理论的基础理论和原理，同时也是文学理论的基本框架和核心观点。它是寻找文学新解释、孕育文学新观点的研究路径，是建构新的文学理论、文学观点以及批评话语的前提”（聂珍钊等 82）。

双重叙事进程理论的核心观念在于挑战过往叙事学、文学批评、文体学、翻译学等多学科和跨学科研究中对于情节发展这一单一叙事进程的研究框架和批评限域。它通过创设“隐性进程”概念，突破性冲出单一情节发展框架内各种深层含义的视域局限。如果将过往所关注的情节发展中各类深层含义，比拟为由“文本地表”逐渐深入“文本地壳”的传统地下矿产开采工程，那么隐性进程则是多元宇宙中的“平行空间”。在含有双重叙事进程的作品中，二者就好比我们身处的现实空间与量子力学理论带给我们的平行宇宙。二者构成两个主题发展轨道，相互独立，又相互影响，使“叙事进程中的意义”在相互冲突、相互制衡和相互补充中，产生文学作品特有的矛盾张力、语义密度和复杂主题。申丹在对“双重叙事进程”进行开创性和系统性理论建构时，在叙事学领域提出了双重故事结构模式、双重人物形象模式、双重不可靠叙述模式、双重叙事距离模式、双重叙述视角模式、双重叙述口吻模式、双重故事与话语关系模式、双重读者认知模式等八个维度的研究模式¹，构建了叙事学研究的基本理论框架。

就“双重故事结构模式”而言，研究需分别沿着情节发展和隐性进程两个不同的叙事轨道，探究各自呈现的不同矛盾冲突与事件结构，并考察两者之间的互动关系。“双重人物形象模式”表明情节发展与隐性进程可能会呈现不同的人物形象，因而研究需关注两条叙事轨道各自塑造的人物形象以及分别凸显的性格特征，并探究两种人物形象之间具有何种互动关系。“双重不可靠叙述模式”聚焦情节发展与隐性进程的叙述（不）可靠性，要求分别考察叙述者在两条叙事轨道的叙述是否可靠，考量各自判断不可靠性的标准以及两种叙述之间的关系。至于“双重叙事距离模式”，它要求我们关注作者、叙述者、人物和读者之间在两种叙事进程中不同的距离，并探究不同叙事距离之间有何交互关系。“双重叙述视角模式”要求关注情节发展与隐性进程各自呈现的视角模式以及各自的聚焦者，并探究两种不同的视角模式之间的互动关系。与之类似，“双重叙述口吻模式”要求分析两个叙事进程各自具有

1 参见申丹：《双重叙事进程研究》，北京：北京大学出版社，2021年，第81-91页。

的叙事口吻，并考察两者之间的共同作用。申丹指出，鉴于叙述视角与叙述口吻的叙事研究模式都展现了对双重模式的需求，其他各种单一的叙述技巧模式在日后的叙事研究中也需拓展成“双重”的，才能加深对情节发展与隐性进程的认识与理解。

同时，由于不同的叙事进程会以不同的方式呈现故事层面的事件 / 人物与话语层面的表达技巧，因而故事与话语之间的关系也会相应变得更为复杂。为此申丹也提出了“双重故事与话语关系模式”，指出需要分别围绕情节发展与隐性进程探讨其各自事件层和话语表达层之间的关系，并关注两者之间的交互作用。不同的叙事进程会邀请读者做出不同的反应，因而现有的“读者认知”模式也需拓展成“双重读者认知模式”，探究两种叙事进程中读者认知的情况以及两种认知之间的交互作用。如果回到上文平行空间的比拟，这种双重叙事进程视域下的新型文本研究和阐释模式，与进入平行空间的高维空间相似，是比三维空间具有更多维度和更丰富结构的空間。

申丹双重叙事进程理论的核心观念和研究模式，使我们得以跳出“从古至今，批评界一直在考虑文字在上下文中的意义”这一传统，将注意力转向文字在叙事进程中产生的意义：同样的文字在不同叙事进程中可能会产生互为对照、相互冲突甚或相互颠覆的意义。这就要求重构文体学研究模式，在进行文体分析之前，就需要通过仔细考察文本来大致判断是否可能存在双重叙事进程。若发现了这种可能，就需要沿着两条不同的表意轨道来分析作品的语言，在分析过程中不断调整和修正先前的判断，并关注不同表意轨道中不同文体意义之间的互动。¹

在翻译研究领域，申丹指出，由于对隐性进程非常重要的文字，从情节发展的角度看可能显得琐碎离题，因此容易被译者省略或改动，这可能会导致对隐性进程的严重损害，甚至令其不复存在。也正是因为同样的文字会在双重进程中表达出不同的意义，就情节发展来说相当成功的翻译，从隐性进程的角度来看，则有可能是失败的。这就要求对翻译理论和翻译批评模式加以重构，需要将以往仅考虑了情节发展的翻译标准和规范拓展和更新为“针对双重叙事进程翻译的标准和规范”，也需要探索如何翻译双重叙事进程的策略和方法。²

双重叙事进程理论因其开拓性得到了国际学界的广泛关注。申丹在《文体》2021 春季刊题为“‘隐性进程’与双重叙事动力”（“‘Covert Progression’ and Dual Narrative Dynamics”）的论文中，系统地介绍了双重叙事进程理论，就参与学术对话的各国学者提出的疑问撰文予以回应³，清除误解，阐明理论体系

1 参见申丹：《双重叙事进程研究》，北京：北京大学出版社，2021年，第68-80页。

2 参见申丹：《双重叙事进程研究》，北京：北京大学出版社，2021年，第111-126页。

3 参见 Dan Shen, “Debating and Extending ‘Covert Progression’ and Dual Dynamics: Rejoinders to Scholars,” *Style* 1 (2021): 117-156.

深层逻辑及应用路径。本文下一节将转而探讨该理论的实际应用。¹

三、双重叙事进程理论的多文类、多媒介批评实践

双重叙事进程理论的建构以申丹对短篇小说的批评分析为基础。她对西方经典短篇小说的重新阐释成为双重叙事进程理论应用的范本，启发众多学者关注短篇小说的双重叙事进程²。同时，鉴于该理论同样适用于阐释其他文类和媒介中含有隐性进程的作品，因此也被中外学者广泛应用于中、长篇小说（包括三部曲）、戏剧、电影、连环漫画、诗歌以及圣经等的阐释。他们的研究成果不仅增进了对作品主题意义、人物塑造与审美价值的理解，而且从不同维度丰富了双重叙事进程理论的应用范畴。

就中、长篇小说而言，张甜将申丹的理论 with 戈夫曼的拟剧理论相结合，探讨《犹太人之王》（*King of the Jews*, 1979）中复杂的人物塑造与双重叙事动力之间的关系，指出隐性进程有助于全面理解作者的矛盾心理与创作立场。³梁晓晖、庞好农、张同胜等皆以双重叙事进程理论对古今中外小说做了深入的分析。⁴除聚焦单部作品，还有学者探究长篇小说三部曲的双重叙事进程。姜淑芹聚焦《哈利·波特》系列小说（*Harry Potter*, 1997-2005），揭示了以关注家庭与成长的微观叙事为核心的隐性进程。⁵

此外，亦有国外学者运用双重叙事进程理论对长篇小说进行阐释。苏珊·兰瑟（Susan S. Lanser）、雅各布·卢特（Jakob Lothe）与 H. 伯特·阿波特（H. Porter Abbott）从双重叙事进程的视角分别对《小山顶》（*The Hilltop*, 2014）、《赎罪》（*Atonement*, 2001）以及《达洛维夫人》（*Mrs. Dalloway*, 1925）进行了分析。⁶他们的批评实践都彰显了双重叙事进程理论对于全面且深入地把握小说主题意义与审美价值等方面不可或缺的作用。此外，学者们

1 双重叙事进程理论是申丹最为重要的突破，本栏目中惠海峰和王丽亚的论文都从不同角度对其进行了阐述。为避免重复，本文对于已详述的部分略去不谈，而着重补充理论在国内外的实际应用。

2 参见 龚璇：“约翰·班维尔《物性论》中的未叙述、假设叙述与双重叙事进程”，《外国文学研究》1（2022）：46-57；姜苓：“厄普代克《摩洛哥》中双重叙事动力下的非虚构书写”，《当代外国文学》4（2022）：20-26等。

3 参见 张甜：“言说之殇：莱斯利·爱泼斯坦二战犹太大屠杀小说《犹太人之王》中的拟剧叙事及隐性进程”，《解放军外国语学院学报》3（2020）：51-58+99。

4 参见 梁晓晖：“《月亮虎》的隐性叙事进程与‘伪’女性主义”，《国外文学》4（2021）：103-112+156；庞好农：“双重叙事进程理论视阈下《弗兰肯斯坦》的叙事特色”，《浙江外国语学院学报》3（2023）：101-107；张同胜：“隐性进程叙事视域中的贾环形象论略”，《红楼梦学刊》1（2023）：202-217。

5 参见 姜淑芹：“《哈利·波特》系列的双重叙事运动”，《外国语文》6（2020）：32-38。

6 参见 Susan S. Lanser, “Reading Dual Progression: A View from *The Hilltop*,” *Style* 1 (2021): 94-99; Jakob Lothe, “Dan Shen’s Theory of Dual Narrative Dynamics Linked to Ian McEwan’s *Atonement*,” *Style* 1 (2021): 100-105; H. Porter Abbott, “Thoughts on ‘Dual Narrative Dynamics,’” *Style* 1 (2021): 63-68.

还就“情节发展与隐性进程的互动关系”等方面提出了问题，而申丹也对此做出回应。¹这不仅能帮助国外学者扫除对双重叙事进程理论的疑惑，还进一步增强了双重叙事进程理论在国际学界的影响力。

就儿童文学而言，段枫受申丹的“双重读者认知模式”启发，探讨文学童话的两类不同读者，聚焦《快乐王子》（“The Happy Prince”，1966），揭示作品中面向儿童读者的童话情节与面向成人读者的展现同性之爱的隐性进程，两条叙事进程相辅相成，“呼唤着读者作出更为复杂的阅读反应”（190）。刘江关注《饥饿游戏》三部曲（*The Hunger Games*, 2008-2010），通过挖掘控诉战争对个体侵害的隐性进程，揭示其与情节发展互为颠覆的关系。²

就戏剧这一体裁而言，其作为公开表演的艺术形式，遭受的严苛审查往往会推动剧作家以创造隐性进程的手法来表达复杂的主题意义。笔者曾通过挖掘《阁楼上的玩具》（*Toys in the Attic*, 1960）中“种族越界”的隐性进程，指出其“与女性情欲的显性情节在‘逃离’这一主题意义上形成了强烈的互补关系，凸显了美国旧南方伦理秩序的颓势”（张欣 49）。笔者等通过分析《蝴蝶君》（*M. Butterfly*, 1988; 2017）双重叙事动力，展现两位主人公的“权力博弈和伪装策略”，及其背道而驰的人物形象，拨开作品“一明一暗两条叙事线”及其“模拟和隐射的冷战时期西方中心主义话语体系建构的策略”（张欣 何淑敏 19）。此外，张青青与王占斌、李昭明与王卓宇以及凯莉·马什（Kelly A. Marsh）也对国外戏剧的双重叙事进程进行了探讨。³

还有学者把双重叙事进程理论应用于诗歌分析。康俊揭示了张曙光的叙事诗《1965年》中呈现“现实的我”对以往经历反思的隐性进程，并以此阐释了显性情节下“童年的我”充满了恐惧与忧虑的原因。⁴除了小说、戏剧与诗歌，还有学者将这一理论运用于圣经的分析。王学晟剖析了圣经《使徒行传》（*Acts of the Apostles*, 2004）的隐性进程，指出隐性进程揭示了耶路撒冷教会领袖的保守态度阻碍了福音传播，而隐含作者正是通过在叙事中构建隐性进程传达其神学立场与宣教态度。⁵

上述批评皆聚焦于传统的文学文类，而在以图像与文字等多模态信息为

1 参见 Dan Shen, “Debating and Extending ‘Covert Progression’ and Dual Dynamics: Rejoinders to Scholars,” *Style* 1 (2021): 132-134, 147-149.

2 参见 刘江：“双重叙事进程策略下《饥饿游戏》三部曲中的战争观审视”，《河南大学学报（社会科学版）》3（2023）：81-86+154-155。

3 参见 张青青、王占斌：“拒绝于无望的拓荒——《毛猿》显性情节发展背后的叙事暗流”，《当代戏剧》2（2021）：32-35；李昭明、王卓宇：“‘双重奏’或‘双重叙事’——双人模式小剧场戏剧在荷兰”，《四川戏剧》11（2019）：53-55；Kelly A. Marsh, “Dual Narrative Dynamics and the Critique of Privilege,” *Style* 1 (2021): 42-47.

4 参见 康俊：“张曙光诗歌叙事学分析——以《1965年》为例”，《文艺评论》1（2022）：98-110。

5 参见 Wang, Nathanael Xuesheng, “An Analysis of the Covert Progression in the *Acts of the Apostles*,” *Sino-Christian Studies* 35 (2023): 33-63.

叙事手段的影视作品研究领域，亦有不少学者采用双重叙事进程理论进行分析。张净雨聚焦电影《暴雪将至》，发掘呈现社会转型时期国企工人沦落悲剧的隐性进程。¹ 赵世佳、杨蕾也对中外电影的隐性进程做了考察，以此深化对电影主题意义与人物形象的认识。² 此外，沈安妮认为“‘隐性进程’的提出，为我们将文学与电影的关联这种文本外的相关内容，再次应用到文本阐释中提供了一种默许的途径”（124），小说通过与电影互文书写来构建双重叙事进程，从而表达对宏大叙事与现实性的质疑。³

还有国外学者将双重叙事进程理论应用于连环漫画的分析。丹尼尔·坎德尔（Daniel Candel）沿着“悬念—好奇—意外”的事件发展模式分析了连环漫画《斯巴达 300 勇士》（300, 1998）的隐性进程，揭示隐性进程和情节发展蕴含的两种矛盾冲突，两者走向不同，但互为补充，联手表达作品的主题意义。⁴ 坎德尔指出连环漫画是“依靠多种语言与文体的（视觉性的、文本性的、具备独特连续性的）媒介，因而可以产生多重不稳定性”（727），形成多轨并行的故事，因此关注图像与文本的交互作用有助于挖掘漫画的隐性进程，从而增进对漫画的理解。

除了应用于文学与文化作品的阐述，双重叙事进程理论还为学者用于翻译研究。高佳艳采用申丹的理论考察文学翻译及其在英语世界的接受。⁵ 杨陇借用语料库文体学的方法，探究译本对双重叙事进程的翻译建构。⁶ 由此可见，双重叙事进程理论也成为检验文学翻译质量的一个重要理论依据。

不论是小说、戏剧、以及（以其抒情性而贯被排除在叙事学研究对象之外的）诗歌，还是以图像和文字等多模态叙事媒介呈现丰富叙事张力的连环漫画、影视作品等多类别影像叙事，都通过双重叙事进程理论的应用，拓展了多种主题上的阐释空间，也带来了丰富的审美体验。此外，双重叙事进程理论的应用还延伸至翻译批评领域，为文学翻译研究的变革与发展提供机遇。

20世纪80年代，形式主义、新批评等流派和西方各种“新论”成为学界焦点，译介和采用西方学者提出的理论概念和批评方法成为中国外国文学研

1 参见张净雨：“《暴雪将至》：叙事的隐暗面”，《电影艺术》1（2018）：77-80。

2 参见赵世佳：“电影《我的姐姐》中的多重叙事进程”，《电影文学》18（2021）：104-107；杨蕾：“矛盾背后的矛盾：《头号玩家》中的隐性叙事进程”，《电影新作》1（2019）：122-125。

3 参见沈安妮：“《被掩埋的巨人》与电影《潜行者》联动的双重叙事进程”，《东北大学学报（社会科学版）》1（2021）：121-126。

4 参见Daniel Candel, “Covert Progression in Comics: A Reading of Frank Miller’s 300,” *Poetics Today* 4 (2020): 705-729.

5 参见高佳艳：“《棋王》走向英语世界的历程——隐性进程的损伤与‘寻根’的变异”，《外语研究》2（2022）：71-77。

6 参见杨陇：“语料库视域下中国先锋小说英译之双重叙事进程翻译建构”，《外语研究》4（2023）：72-79。

究者的集体倾向，以至于“我们在短短的（20世纪末的）二十多年间，几乎把现当代西方文论整个抬了过来”（王晓路 144）。在这样一个西方“理论帝国”的时代，申丹将自己置于一个反思西方理论和理性批判权威的时代场域中，为“中国外语领域的学者努力在国际前沿开拓创新，帮助建构由中国学者创立的理论话语体系”踏出一条路径（申丹，《跨越》IV）。“后理论”带来中外学界不同形式的理论危机思潮，同时也为中国外国文学研究自主创新理论话语体系提供了深层思考的空间。

Works Cited

- Abbott, H. Porter. "Thoughts on 'Dual Narrative Dynamics'." *Style* 1 (2021): 63-68.
- Candel, Daniel. "Covert Progression in Comics: A Reading of Frank Miller's *300*." *Poetics Today* 4 (2020): 705-729.
- 陈后亮: "理论会终结吗? ——近30年来理论危机话语回顾与展望", 《文学评论》5 (2019): 80-89.
- [Chen Houliang. "Will There be an End of Theory?: A Critical Review of End-of-Theory Discourses over the Past Three Decades." *Literary Review* 5 (2019): 80-89.]
- Duan Feng. "Dan Shen's 'Dual Dynamics' and Dual Audience of Literary Fairy Tales." *Style* 1 (2021): 105-111.
- 段枫: "《快乐王子》中的双重叙事运动: 不同解读方式及其文本根源", 《外国文学评论》2 (2016): 177-190.
- [—, "The Dual Narrative Movement in 'The Happy Prince': Different Ways of Interpretation and The Source of the Text." *Foreign Literature Review* 2 (2016): 177-190.]
- 高佳艳: "《棋王》走向英语世界的历程——隐性进程的损伤与'寻根'的变异", 《外语研究》2 (2022): 71-77.
- [Gao Jiayan. "The Journey of *King of Chess* to the English World: Obscured Covert Progression and Altered 'Xungen'." *Foreign Languages Research* 2 (2022): 71-77.]
- 姜苓: "厄普代克《摩洛哥》中双重叙事动力下的非虚构书写", 《当代外国文学》4 (2022): 20-26.
- [Jiang Ling. "On Nonfiction Writing in John Updike's 'Morocco' under Dual Narrative Dynamics." *Contemporary Foreign Literature* 4 (2022): 20-26.]
- 姜淑芹: "《哈利·波特》系列的双重叙事运动", 《外国语文》6 (2020): 32-38.
- [Jiang Shuqin. "Dual Narrative Movement in the *Harry Potter* Series." *Foreign Language and Literature* 6 (2020): 32-38.]
- 康俊: "张曙光诗歌叙事学分析——以《1965年》为例", 《文艺评论》1 (2022): 98-110.
- [Kang Jun. "A Narratological Analysis of Zhang Shuguang's Poems: Taking 1965 as an Example." *Literature and Art Criticism* 1 (2022): 98-110.]
- Lanser, Susan S. "Reading Dual Progression: A View from *The Hilltop*." *Style* 1 (2021): 94-99.

李昭明、王卓玉：“‘双重奏’或‘双重叙事’——双人模式小剧场戏剧在荷兰”，《四川戏剧》11（2019）：53-55。

[Li Zhaoming and Wang Zhuoyu. "'Duet' or 'Dual Narrative': The Pair Mode Drama in Small Theaters in Holland." *Sichuan Drama* 11 (2019): 53-55.]

梁晓晖：“《月亮虎》的隐性叙事进程与‘伪’女性主义”，《国外文学》4（2021）：103-112+156。

[Liang Xiaohui. "A Pseudo-Feminist Novel: Covert Narrative Progression in *Moon Tiger*." *Foreign Literatures* 4 (2021): 103-112+156.]

刘江：“双重叙事进程策略下《饥饿游戏》三部曲中的战争观审视”，《河南大学学报（社会科学版）》3（2023）：81-86+154-155。

[Liu Jiang. "An Analysis of the Concept of War in *The Hunger Games* Trilogy from the Perspective of Dual Narrative Progression Strategy." *Journal of Henan University (Social Sciences)* 3 (2023): 81-86+154-155.]

Lothe, Jakob. "Dan Shen's Theory of Dual Narrative Dynamics Linked to Ian McEwan's *Atonement*." *Style* 1 (2021): 100-105.

Marsh, Kelly A. "Dual Narrative Dynamics and the Critique of Privilege." *Style* 1 (2021): 42-47.

Miller, J. Hillis. *On Literature*. London and New York: Routledge, 2002.

聂珍钊：“人文研究的科学转向”，《文学跨学科研究》4（2022）：563-568。

[Nie Zhenzhao. "The Scientific Turn of Humanities Studies." *Interdisciplinary Studies of Literature* 4 (2022): 563-568.]

—。“Ethical Literary Criticism: A Basic Theory." *Forum for World Literature Studies* 2 (2021): 189-207.

—。“Ethical Literary Criticism: Sphinx Factor and Ethical Selection." *Forum for World Literature Studies* 3 (2021): 383-398.

聂珍钊等：“文学伦理学批评与文学跨学科前沿（笔谈）”，《华中师范大学学报（人文社会科学版）》2（2022）：79-105。

[Nie Zhenzhao et al. "Conversations on the Ethical Literary Criticism and the Frontier of Interdisciplinary Studies of Literature." *Journal of Central China Normal University (Humanities and Social Sciences)* 2 (2022): 79-105.]

庞好农：“双重叙事进程理论视阈下《弗兰肯斯坦》的叙事特色”，《浙江外国语学院学报》3（2023）：101-107。

[Pang Haonong. "Narrative Characteristics in *Frankenstein*: Investigating from the Theory of Dual Narrative Progression." *Journal of Zhejiang International Studies University* 3 (2023): 101-107.]

沈安妮：“《被掩埋的巨人》与电影《潜行者》联动的双重叙事进程”，《东北大学学报（社会科学版）》1（2021）：121-126。

[Shen Anni. "*The Buried Giant*'s Parallel Trajectories of Narration in Relation to the Film *Stalker*." *Journal of Northeastern University (Social Sciences)* 1 (2021): 121-126.]

- Shen, Dan. "'Covert Progression' and Dual Narrative Dynamics." *Style* 1 (2021): 1-28.
- . "Covert Progression behind Plot Development: Katherine Mansfield's 'The Fly'." *Poetics Today* 1-2 (2013): 147-175.
- 申丹: 《跨越学科边界——申丹学术论文自选集》。北京: 高等教育出版社, 2021年。
- [—, *Crossing Disciplinary Boundaries: Selected Essays of Dan Shen*. Beijing: Higher Education Press, 2021.]
- . "Debating and Extending 'Covert Progression' and Dual Dynamics: Rejoinders to Scholars." *Style* 1 (2021): 117-156.
- . "Dual Narrative Progression as Dual Authorial Communication: Extending the Rhetorical Model." *Style* 1-2 (2018): 61-66.
- . "Dual Textual Dynamics and Dual Readerly Dynamics: Double Narrative Movements in Mansfield's 'Psychology'." *Style* 4 (2015): 411-438.
- . "Joint Functioning of Two Parallel Trajectories of Signification: Ambrose Bierce's 'A Horseman in the Sky'." *Style* 2 (2017): 125-145.
- : "叙事动力被忽略的另一面——以《苍蝇》中的'隐性进程'为例", 《外国文学评论》2 (2012): 119-137。
- [—, "A Neglected Aspect of Narrative Dynamics: Exemplified by Katherine Mansfield's 'The Fly'." *Foreign Literature Review* 2 (2012): 119-137.]
- : "修辞性叙事学", 《外国文学》1 (2020): 80-95。
- [—, "Rhetorical Narratology: A Keyword in Critical Theory." *Foreign Literature* 1 (2020): 80-95.]
- : 《双重叙事进程研究》。北京: 北京大学出版社, 2021年。
- [—, *A Study of Dual Narrative Progression*. Beijing: Peking UP, 2021.]
- . *Style and Rhetoric of Short Narrative Fiction: Covert Progressions Behind Overt Plots*. New York and London: Routledge, 2014.
- Wang, Nathanael Xuesheng. "An Analysis of the Covert Progression in the *Acts of the Apostles*." *Sino-Christian Studies* 35 (2023): 33-63.
- 王晓路: "简评《诺顿文学理论与批评选集》", 《外国文学评论》2 (2002): 144-146。
- [Wang Xiaolu. "A Review on *The Norton Anthology of Theory and Criticism*." *Foreign Literature Review* 2 (2002): 144-146.]
- 杨蕾: "矛盾背后的矛盾:《头号玩家》中的隐性叙事进程", 《电影新作》1 (2019): 122-125。
- [Yang Lei. "Conflicts behind Conflicts: The Covert Progression in *Ready Player One*." *New Films* 1 (2019): 122-125.]
- 杨陇: "语料库视域下中国先锋小说英译之双重叙事进程翻译建构", 《外语研究》4 (2023): 72-79。
- [Yang Long. "A Corpus-Based Study of the Dual Narrative Process Construction in English Translation of Chinese Avant-Garde Novels." *Foreign Languages Research* 4 (2023): 72-79.]

- 张净雨：“《暴雪将至》：叙事的隐暗面”，《电影艺术》1（2018）：77-80。
 [Zhang Jingyu. “The Storm Looming and the Dark Sides of the Narrative.” *Film Art* 1 (2018): 77-80.]
- 张开焱：“照着说 接着说 对着说 说自己的——中国叙事学的创新发展路径浅谈”，《甘肃社会科学》1（2023）：80-92。
 [Zhang Kaiyan. “Brief Discussion about the Creation and Development Path of China's Narratology: From Saying as the Original, Continuing the Original, Against the Original to Saying One's Own.” *Gansu Social Science* 1 (2023): 80-92.]
- 张青青、王占斌：“拒绝了无望的拓荒——《毛猿》显性情节发展背后的叙事暗流”，《当代戏剧》2（2021）：32-35。
 [Zhang Qingqing and Wang Zhangbin. “Refusing Exploring without Hope: The Covert Progression behind the Overt Plot in *The Hairy Ape*.” *Contemporary Theatre* 2 (2021): 32-35.]
- 张甜：“言说之殇：莱斯利·爱泼斯坦二战犹太大屠杀小说《犹太人之王》中的拟剧叙事及隐性进程”，《解放军外国语学院学报》3（2020）：51-58+99。
 [Zhang Tian. “Speak the Unspeakable: Dramaturgy and Covert Progression in Leslie Epstein's Holocaust Fiction *King of the Jews*.” *Journal of PLA University of Foreign Languages* 3 (2020): 51-58+99.]
- 张同胜：“隐性进程叙事视域中的贾环形象论略”，《红楼梦学刊》1（2023）：202-217。
 [Zhang Tongsheng. “On the Image of Jia Huan from the Perspective of Covert Progression.” *Studies on “A Dream of Red Mansions”* 1 (2023): 202-217.]
- 张欣：“逃离与禁锢：《阁楼上的玩具》的显性情节与隐性进程”，《当代外国文学》3（2016）：44-50。
 [Zhang Xin. “Escape and Imprisonment: Plot Development and Covert Progression of *Toys in the Attic*.” *Contemporary Foreign Literature* 3 (2016): 44-50.]
- 。“Extending Shen's ‘Covert Progression and Dual Dynamics’ to Drama Analysis.” *Style* 1 (2021): 89-94.
- 张欣、何淑敏：“受骗还是操控？——黄哲伦《蝴蝶君》中的双重叙事动力”，《当代外国文学》1（2021）：13-20。
 [Zhang Xin and He Shumin. “Deceived or Manipulating? — Dual Narrative Dynamics in David Henry Hwang's *M. Butterfly*.” *Contemporary Foreign Literature* 1 (2021): 13-20.]
- 赵世佳：“电影《我的姐姐》中的多重叙事进程”，《电影文学》18（2021）：104-107。
 [Zhao Shijia. “The Multiple Narrative Progression in *Sister*.” *Movie Literature* 18 (2021): 104-107.]
- 周宪：“文学理论、理论与后理论”，《文学评论》5（2008）：82-87。
 [Zhou Xian. “Literary Theory, Theory and Post-Theory.” *Literary Review* 5 (2008): 82-87.]